

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 16 (1940)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Der Böögg fährt durch die Stadt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-757425>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





#### Der Böögg fährt durch die Stadt

Zürich hat sein traditionelles Frühlingsfest, das Sechseläuten, dem Krieg nicht geopfert. Ueber 2000 kostümierte Kinder führten den Böögg, den winterlichen Wattengesellen, bei strahlendem Himmel durch die fahngeschmückte Stadt, ehe er abends um sechs Uhr dem Feuertod übergeben wurde. — Der Böögg auf der Münsterbrücke.

Zürich a célébré sa traditionnelle fête de printemps «le Sechseläuten». Le cortège qui, en raison des circonstances, n'a pas revêtu le faste habituel traverse la ville. 2000 enfants costumés conduisent le «Böögg», symbole de l'hiver, qui sera ensuite livré au feu. L'hiver est mort, vive le printemps! Photo: Le «Böögg» sur le Münsterbrücke.



#### Oberstleutnant z. D. Dr. Hans Trüb

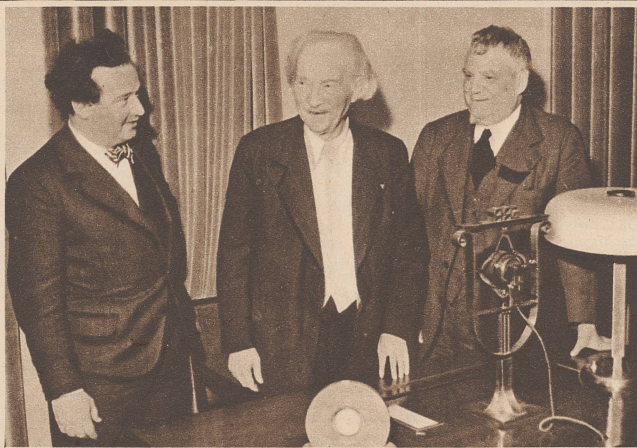
juristischer Beamter des Eidgenössischen Militärdepartementes, ist als Mitbeteiligter bei einem Spionagefall zum Nachteil eines fremden Staates verhaftet worden.

Le lieutenant-colonel Dr Hans Trüb, fonctionnaire au Département militaire fédéral, compromis dans une affaire d'espionnage, au détriment d'une puissance étrangère, a été incarcéré.

#### Drei namhafte Männer vor dem Mikrophon

Im Radiostudio Lausanne trafen sich anlässlich der Aufführung einer von Arthur Honegger geschaffenen großen Rundfunkkomposition, betitelt «Christoph Columbus», der Schöpfer dieses Werkes (links im Bild) sowie der polnische Pianist Paderewski und der westschweizerische Dramatiker René Morax (rechts außen).

Au studio de Radio-Lausanne a eu lieu la présentation du poème radiophonique «Christophe Colomb», œuvre de W. Aguet, musique d'Arthur Honegger. Ce dernier (à gauche) a rencontré au studio le grand pianiste Paderewski et Mr. René Morax, l'écrivain et auteur dramatique bien connu (à droite).



#### Die Fassade an der prallen Sonne

des neuen Spitals von Bellinzona, das vor kurzem im Beisein Bundesrat Celios feierlich eingeweiht und seiner Bestimmung übergeben wurde.

La façade ensoleillée du nouvel hôpital de Bellinzona, qui a été récemment inauguré en présence du conseiller fédéral Celio.

